|  |  |
| --- | --- |
| **VZDĚLÁVACÍ GRANT**  **TATO SMLOUVA**  je uzavřena 3. dne měsíce prosince roku 2018  v souladu s ustanovením § 2055 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník  (“**Smlouva**")  **MEZI:**   1. **Philips Česká republika s.r.o.**, společnost registrovaná v České republice (IČ: 639 85 306 a spisová značka C 38206 vedená u Městského soudu v Praze), se sídlem Rohanské nábřeží 678/23, Karlín, 186 00 Praha 8, Česká republika, zastoupená panem Tomažem Justinem a panemPavlem Šotem, jednateli ("**Philips**"); a 2. **Nemocnice Jablonec nad Nisou, p.o.**, entita registrovaná v České republice (IČ: 008 29 838 a spisová značka Pr 107 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem), se sídlem Nemocniční 4446/15, 466 01 Jablonec nad Nisou, Česká republika, zastoupená MUDr. Vítem Němečkem, ředitelem ("**Nemocnice**").   každá z nich dále jen "**Strana**" a společně "**Strany**".  **Pozadí**   1. Philips pozitivně zareagoval na žádost o poskytnutí omezeného vzdělávacího grantu ("**Grant**") Nemocnici, jenž bude celý použit na podporu účasti Nemocnice v rámci programu kongresu ‘**ECR (Evropský radiologický kongres) 2019**’ (<http://ecr.20l9conference.org/>) ("**Kongres**"), který se bude konat v Rakouské republice v období od 27. února do 3. března 2019 na adrese **Austria Center Vienna, Bruno-Kreisky-Platz 1, 1220 Vídeň, Rakouská republika**. 2. Nemocnice souhlasila, že vybere vhodné účastníky Kongresu. Tento proces byl dokončen a účastníci Kongresu potvrdili svou účast. 3. Strany se dohodly, že Philips poskytne Grant za podmínek stanovených níže.   **Dohodnuté podmínky**   1. **Definice**    * 1. V této Smlouvě se „**Nárokem**“ rozumí jakýkoliv nárok, žaloba, požadavek, řízení, stížnost či jiný obdobný právní krok; a      2. "**Ztrátami**" se rozumí ztráty jakékoliv povahy, včetně nákladů (bez ohledu na to, zda jsou interní a/nebo externí), újem, plateb, penalizací, úroků, pokut a kompenzací, jakkoli mohou nastat, bez ohledu na to, zda jsou důsledkem deliktního jednání (včetně nedbalosti), porušení smlouvy, porušení zákonné povinnosti či uvedení v omyl, a zahrnují veškeré přiměřené náklady na odborníky a výdaje. 2. **Podmínky Grantu**   Philips tímto souhlasí s poskytnutím Grantu a Nemocnice tímto souhlasí s přijmutím Grantu, obé za následujících podmínek:   * + - 1. předložení konference do schvalovacího systému konferencí MedTech: <http://www.ethicalmedtech.eu/> v případě, že se Kongresu budou účastnit mezinárodní přednášející a/nebo účastníci (aplikuje-li se);       2. Grant nebude žádným způsobem spojen s koupí jakéhokoliv výrobku Philips nebo založen na jakémkoliv minulém či potenciálním budoucím použití jakéhokoliv výrobku Philips;       3. výběr účastníků Kongresu byl a bude výlučně na uvážení Nemocnice a Philips nebude do tohoto výběru nijak vstupovat;       4. Grant bude použit k úhradě: letenek / jízdenek, transportu a nákladů na ubytování spojených s účastí Nemocnice (jejích účastníků Kongresu) na Kongresu;       5. Grant je účelově vázán a striktně omezen pro účely vzdělávání a nesmí být užit pro generování jakéhokoliv výnosu či zisku;       6. Grant bude vyplacen přímo Nemocnici a nebude vyplacen žádnému jednotlivci, bez ohledu na to, zda je propojen s některou ze Stran či nikoliv.   Proto, za dodržení podmínek uvedených shora, Philips bezplatně převádí vlastnické právo ke Grantu specifikovanému v čl. 3.1 na Nemocnici a Nemocnice takový Grant přijímá.   1. **Grant a platba**    1. **Celková** částka Grantu činí **80. 000,- Kč** a bude vyplacena jednorázovou platbou.    2. Philips zaplatí částku ve lhůtě 30 dnů po uzavření této Smlouvy, a to s odkazem na tuto Smlouvu na následující bankovní účet:   Vlastník bankovního účtu: Nemocnice Jablonec nad Nisou, p.o.  Číslo bankovního účtu: xxxxxxxxxxxxxxxx IBAN: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx Swift/BIC: xxxxxxxxxxxxxxxx  Variabilní symbol: xxxxxxxxxx   * 1. Pro vyloučení pochybností Nemocnice odpovídá za veškeré náklady spojené s Grantem, včetně, ale nikoliv pouze, veškerých daní, odvodů a pojištění.   2. Philips si vyhrazuje právo ověřit, zda byl Grant efektivně využit za zamýšleným účelem v souladu s čl. 2, písm. (d) shora, jakož i zastavit platbu Grantu kdykoliv a z jakéhokoliv důvodu. Za těmito účely se Nemocnice zavazuje Philipsu na jeho žádost poskytnout (i) seznam veškerých nákladů vynaložených Nemocnicí v rámci Kongresu, které byly financovány prostřednictvím Grantu a (ii) dokumenty prokazující vynaložení Grantu Nemocnicí v souladu s čl. 2, písm. (d) shora (např. letenky / jízdenky a hotelové rezervace vystavené na jména účastníků Kongresu za Nemocnici, s daty a destinací odpovídajícími harmonogramu a místu konání Kongresu, společně s bankovní konfirmací o platbě prokazující financování předmětných letenek / jízdenek a ubytování z Grantu).  1. **Souhlas a publicita**    1. Pouze s předchozím písemným souhlasem Nemocnice je Philips oprávněn zveřejnit detaily Grantu a publikovat takové detaily prostřednictvím média.    2. Nemocnice není bez přechozího písemného souhlasu Philipsu oprávněna publikovat žádný materiál odkazující na Grant či Philips. 2. **Odpovědnost**    1. Philips nese odpovědnost za jakékoliv důsledky, přímé či nepřímé, jež mohou vyplynout z poskytnutí Grantu dle příslušných právních předpisů. V maximální možném rozsahu připuštěném rozhodným právem, Nemocnice odškodní Philips a jeho zaměstnance, zástupce a poddodavatele za veškeré Nároky a Ztráty vzniklé z jakýchkoliv jednání či opomenutí Nemocnice ve vztahu ke Grantu. 3. **Úplná smlouva**    1. Tato Smlouva nahrazuje veškerá předchozí písemná či ústní ujednání mezi Stranami ve vztahu k předmětu upraveném touto Smlouvou a představuje úplné ujednání mezi Stranami vztahující se k jejímu předmětu k datu uvedenému v úvodu této Smlouvy. Každá ze Stran souhlasí, že nebyla přiměna k uzavření této Smlouvy, a nespoléhala se na, jakékoliv prohlášení, záruku či závazek, jež nejsou výslovně upraveny v této Smlouvě. Žádná ze Stran nebude mít jakýkoliv nápravný prostředek ve vztahu k jakémukoliv jinému výroku, prohlášení či záruce (bez ohledu na to, zda byly učiněny v důsledku nedbalosti či bez zavinění) jakékoliv osoby (bez ohledu na to, zda je stranou této Smlouvy či nikoliv), nežli jsou výslovně uvedeny v této Smlouvě. Nicméně, nic v tomto čl. 6 neznamená omezení jakékoliv odpovědnosti za podvod či podvodné uvedení v omyl. 4. **Rozhodné právo & ostatní**    1. Strany se dohodly, že tato Smlouva se řídí právem České republiky, a že veškeré spory vyplývající z této Smlouvy či jejího předmětu či utváření (včetně mimosmluvních sporů či nároků) budou řešeny obecnými soudy České republiky.   7.2 Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti jejím podpisem oběma Stranami, ledaže se na ni vztahuje povinnost uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, kdy v takovém případě nabývá tato Smlouva účinnosti až dnem uveřejnění v registru smluv dle výše jmenovaného zákona, přičemž pro posléze uvedený případ se zveřejnění v registru smluv zavazuje provést Nemocnice, a to bez zbytečného odkladu po nabytí platnosti této Smlouvy. Nicméně, Strany se dohodly, že pokud MedTech Europe (viz. <http://www.medtecheurope.org/index.php/about-us>) neschválí plnou agendu Kongresu nejpozději do 25. února 2019, je Philips oprávněn od této Smlouvy odstoupit a Nemocnice je v takovém případě povinna vrátit Philipsu Grant, tj. částku 3.068 EUR, nejpozději do 14 dnů od doručení písemného odstoupení Philipsu Nemocnici.   * 1. Tuto Smlouvu je možné měnit pouze písemnými dodatky podepsanými oprávněnými zástupci Stran.   2. Tato Smlouva je vyhotovena v české a anglické verzi s tím, že v případě rozdílů mezi jazykovými verzemi bude rozhodující česká verze této Smlouvy.   Tato Smlouva byla podepsána za každou ze Stran řádně oprávněnými zástupci, a to v datum uvedené na začátku tohoto dokumentu. | **EDUCATIONAL GRANT**  **THIS AGREEMENT** is made the 3rd day of December, 2018  pursuant Section § 2055 et seq. of the Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code  (the "**Agreement**")  **BETWEEN:**   1. **Philips Česká republika s.r.o.**, a company registered in the Czech Republic (company business ID no. 639 85 306 and registration no. C 38206 kept at the Municipal Court in Prague) whose registered office is at Rohanské nábřeží 678/23, Karlín, 186 00 Prague 8, the Czech Republic, represented by Mr. Tomaž Justin and Mr. Pavel Šot, Executive Directors ("**Philips**"); and 2. **Nemocnice Jablonec nad Nisou, p.o.**, an entity registered in the Czech Republic (entity business ID no. 008 29 838 and registration no. Pr 107 kept at the Regional Court in Ústí nad Labem) whose registered office is at Nemocniční 4446/15, 466 01 Jablonec nad Nisou, the Czech Republic, represented by MUDr. Vít Němeček, Managing Director ("**Hospital**").   each a "**Party**" and together the "**Parties**".  **Background**   1. Philips has responded to a request to provide a restricted educational grant (the "**Grant**") to the Hospital, which will be wholly used to support the Hospital participation during the course programme ‘**ECR (European Congress of Radiology) 2019**’’ (<http://ecr.20l9conference.org/>) (the "**Course**"), to take place in the Austria, on 27th February to 3rd March, 2019 at **Austria Center Vienna, Bruno-Kreisky-Platz 1, 1220, Vienna, Austria**. 2. The Hospital has agreed to select appropriate Course attendants. The process has been completed and Course attendants have confirmed participation. 3. The Parties have agreed that Philips will provide the Grant on the terms and conditions set out below.   **Agreed Terms**   1. **Definitions**    * 1. In this Agreement, "**Claim**" shall mean any claim, action, demand, proceeding, complaint or other similar action; and      2. "**Losses**" shall mean losses of whatsoever nature, including costs (whether internal and/or external costs), damages, payments, penalties, interest, fines and compensation, howsoever they might arise, whether as a result of a tort (including negligence), breach of contract, breach of statutory duty or misrepresentation and shall include all reasonable professional fees and expenses. 2. **Conditions of Grant**   Philips hereby agrees to provide the Grant, and the Hospital hereby agrees to accept the Grant, in accordance with the following conditions:   * + - 1. Submission of the conference to the MedTech Conference vetting system: <http://www.ethicalmedtech.eu/> in case international speakers and/or attendees will participate to the Course (if applicable);       2. the Grant is understood to not be in any way tied to any purchase of Philips products or based on any past or potential future use of any Philips products;       3. the selection of the Course attendants shall be and has been solely at the discretion of the Hospital, and Philips shall have no input into such selection;       4. The Grant will be used to cover: flight ticket / ticket, transport and accommodation costs associated with the participation of Hospital (Hospital Course attendants) in the Course;       5. the Grant can be used only for determined purpose and is provided strictly for education, and will not be used to generate any gain of profit;       6. the Grant will be paid directly to the Hospital and will not be paid to any individual, whether associated with either of the Parties or otherwise.   Therefore, subject to the conditions stated above, by this Agreement Philips gratuitously transfers the right of ownership to the Grant described in art. 3.1 to the Hospital, and the Hospital accepts the concerned Grant.   1. **Grant and Payment**    1. The **total** amount of the Grant is **80. 000,- CZK** and shall be paid in one - time payment.    2. Philips shall pay the amount 30 days after execution of this Agreement with reference to this Agreement on following bank account:   Bank account holder: Nemocnice Jablonec nad Nisou, p.o.  Bank account number: xxxxxxxxxxxxxxxx IBAN: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx Swift/BIC: xxxxxxxxxxx  Variable symbol: xxx   * 1. For the avoidance of doubt the Hospital assumes all responsibility for all costs associated with the Grant, including but not limited to all taxes, fees and insurance payments due.   2. Philips reserves the right to verify whether the Grant has effectively been used for the intended purpose in accordance with art. 2, (d) above and to stop payment of the Grant at any time and for any reason. For these purposes, the Hospital shall provide Philips on its request with the (i) list of entire costs spent by the Hospital during the Course that were financed from the Grant, and (ii) documents proving the expenditure of the Grant by the Hospital in line with art. 2, (d) above (e.g. flight tickets / tickets and hotel booking stating the name of Hospital´s Course attendants, dates and destination corresponding to the Course time schedule and venue, together with the bank payment confirmation proving the financing of the concerned flight tickets / tickets and accommodation from the Grant).  1. **Acknowledgement and Publicity**    1. Only with previous written consent of the Hospital, Philips may have to publicly disclose details of the Grant, and shall publish details in the medium.    2. The Hospital shall not publish any material referring to the Grant or Philips without the prior written permission of Philips. 2. **Liability**    1. Philips is liable for any consequences, whether direct or indirect, that may arise from the provision of the Grant in accordance with applicable law. To the maximum extent permitted by the applicable law, the Hospital shall hold harmless Philips and its employees, agents and sub-contractors with respect to all Claims and Losses arising from any acts or omissions of Hospital in relation to the Grant. 3. **Entire Agreement**    1. This Agreement supersedes any previous written or oral agreement between the Parties in relation to the matters dealt with in this Agreement and constitutes the entire agreement between the Parties relating to the subject matter of this Agreement at the date at the top of this Agreement. Each Party acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by, and does not rely on, any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into this Agreement. No Party shall have any remedy in respect of any statement, representation or warranty (whether negligently or innocently made) of any person (whether or not party to this Agreement) other than as expressly set out in this Agreement. Nothing in this clause 6 shall however operate to limit or exclude any liability for fraud or fraudulent misrepresentation. 4. **Governing Law & others**    1. The Parties agree that this Agreement shall be governed in accordance with the laws of the Czech Republic, and any dispute arising out of it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be subject to the jurisdiction of the common courts of the Czech Republic.    2. This Agreement shall be valid and effective as of its execution (signing) by the Parties, unless there is a legal obligation to publish it in the register of contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on special conditions for the effectiveness of some contracts, publication of these contracts and register of contracts (act on register of contracts), as amended while in such a case this Agreement enters into force upon the publishing in the register of contracts pursuant to the above mentioned act, while for the latter case the Hospital shall be obliged to execute the publishing without undue delay following entering of this Agreement into validity. However, the Parties agree that if MedTech Europe (see <http://www.medtecheurope.org/index.php/about-us>) does not approve the Course´s full agenda until February 25th, 2019 at the latest, Philips shall have the right to withdraw in writing from this Agreement and the Hospital shall be obliged to return the Grant in full, i.e. amount of EUR 3,068, to Philips within 14 days following delivery of Philips written withdrawal to the Hospital at the latest.    3. This Agreement shall be changed only by written amendments signed by the authorized representative of the Parties.    4. This Agreement has been made in Czech and English versions. In case of any discrepancies between these language versions, the Czech version shall prevail.   This Agreement has been signed on behalf of each of the Parties by a duly authorised signatory on the date stated at the beginning of this document. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **PODEPSÁNO** za a jménem **Philips Česká republika s.r.o.** / **SIGNED** for and on behalf of **Philips Česká republika s.r.o.**:  ……………………………………………………  Podpis /Signature  ……………………………………………………  Tomaž Justin  ……………………………………………………  Jednatel / Executive Director  ……………………………………………………  Podpis /Signature  ……………………………………………………  Pavel Šot  ……………………………………………………  Jednatel / Executive Director | **PODEPSÁNO** za a jménem **Nemocnice** **Jablonec nad Nisou, p.o.** / **SIGNED** for and on behalf of **Nemocnice Jablonec nad Nisou, p.o.**:    ……………………………………………………  Podpis /Signature  ……………………………………………………  MUDr. Vít Němeček  ……………………………………………………  Ředitel / Managing Director |